

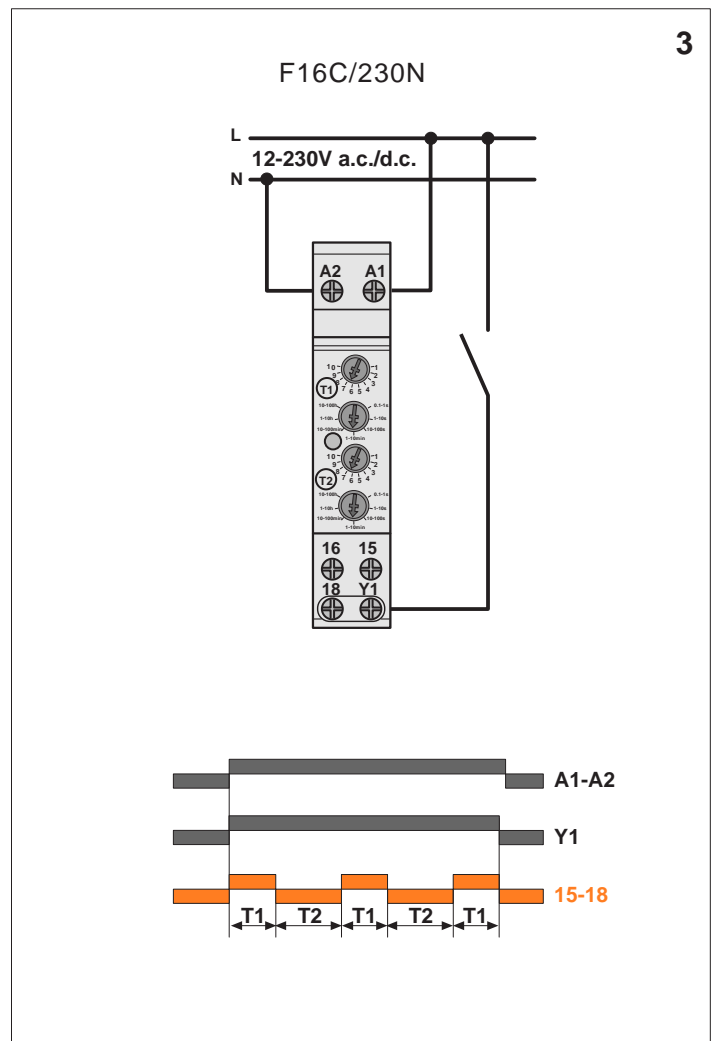
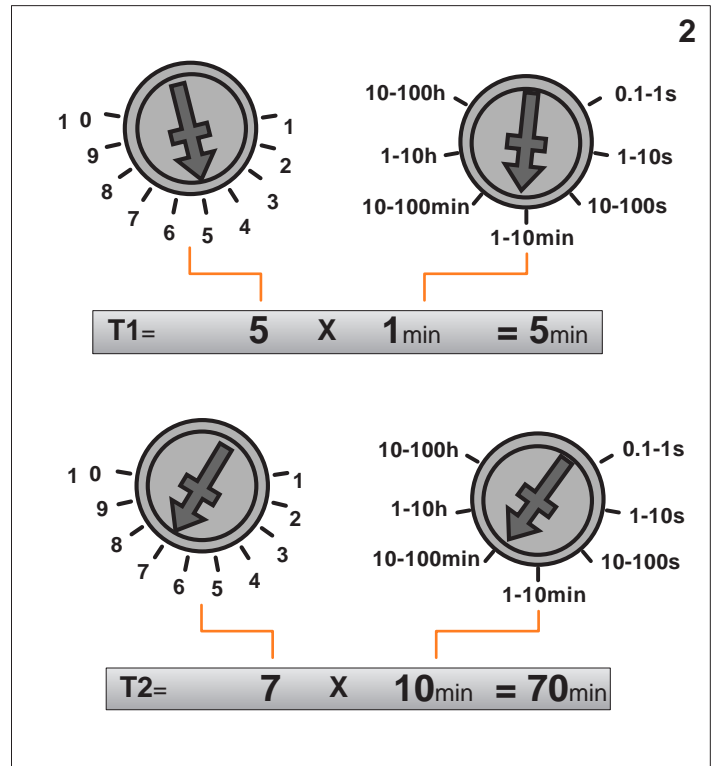
- 1- Regolazione fine della temporizzazione (T1).
- 2- Regolazione temporizzazione (T1)
- 3- Spia di funzionamento(accesa con i contatti 15-18 chiusi)
- 4- Regolazione fine della temporizzazione (T2).
- 5- Regolazione temporizzazione (T2)
- 6- Comando
- 7- Selettore funzioni

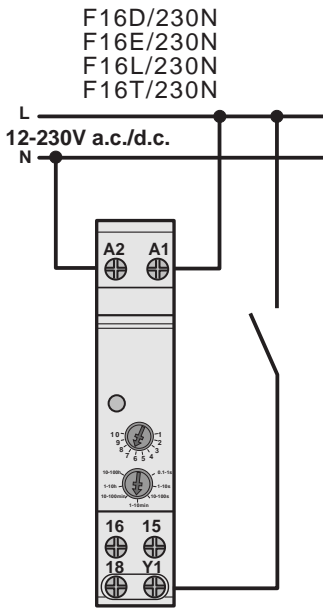
- 1- Einstellung Ende der Relaisschaltung (T1)
- 2- Einstellung des Schaltrelais (T1)
- 3- Betriebsanzeige (ein wenn Kontakt 15-18 geschlossen)
- 4- Einstellung Ende der Relaisschaltung (T2)
- 5- Einstellung des Schaltrelais (T2)
- 6- Steureingang
- 7- Funktionen wählen

- 1- Réglage fin de temporisation (T1)
- 2- Réglage temporisation (T1)
- 3- Témoin de fonctionnement
(marche: quand le contact 15-18 est fermé)
- 4- Réglage fin de temporisation (T2)
- 5- Réglage temporisation (T2)
- 6- Commande
- 7- Sélection des fonctions

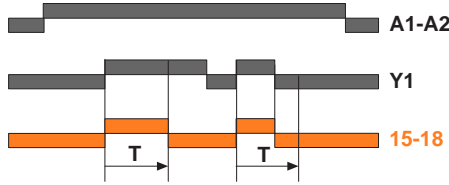
- 1- End of timing setting (T1)
- 2- Timing setting (T1)
- 3- Indicator light
(On in case of contact 15-18 being closed)
- 4- End of timing setting (T2)
- 5- Timing setting (T2)
- 6- Control
- 7- Function selection

- 1- Regulación fin de la temporización (T1)
- 2- Regulación temporización (T1)
- 3- Piloto de funcionamiento
(se enciende cuando el contacto 15-18 está cerrado)
- 4- Regulación fin de la temporización (T2)
- 5- Regulación temporización (T2)
- 6- Entrada de mando
- 7- Selección funciones

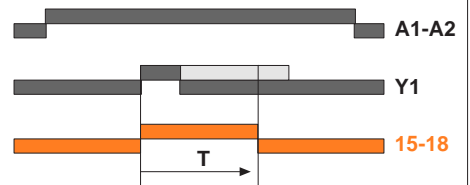




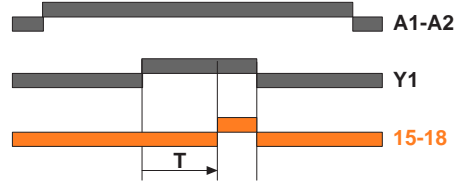
F16L/230N



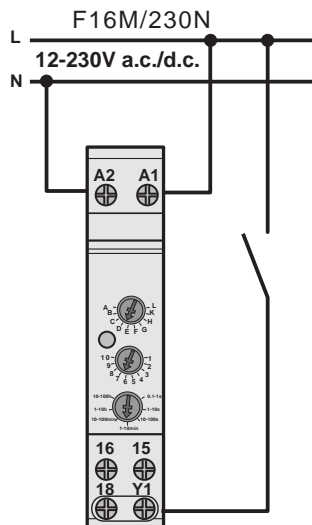
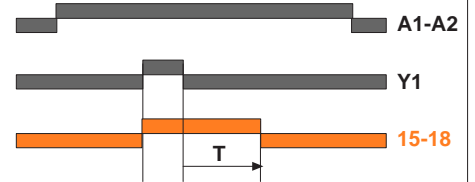
F16T/230N



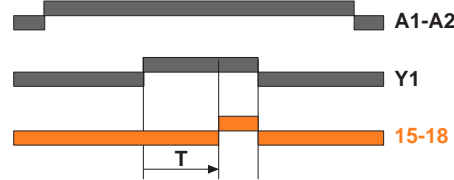
F16E/230N



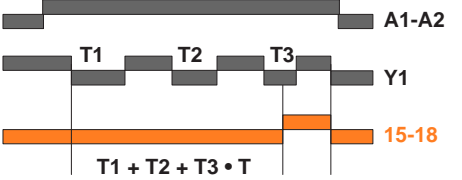
F16D/230N



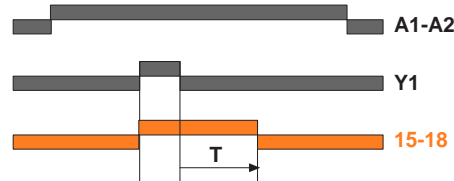
A (= F16E/230N)



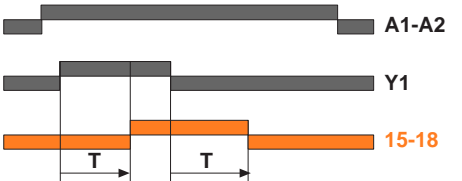
B*



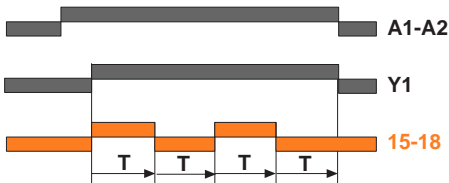
C (= F16D/230N)



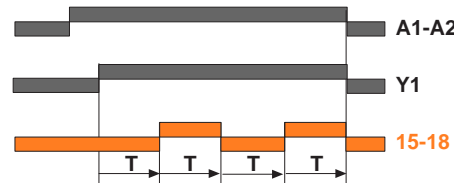
D



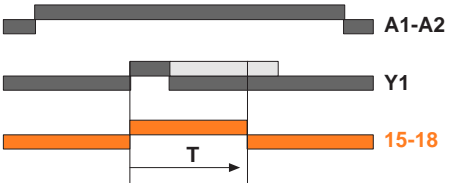
E



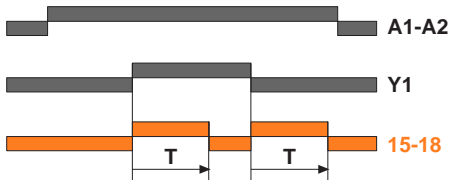
F



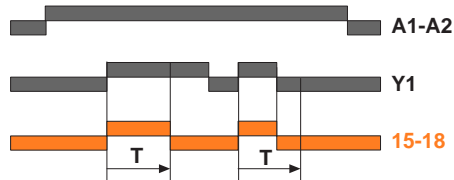
G (= F16T/230N)



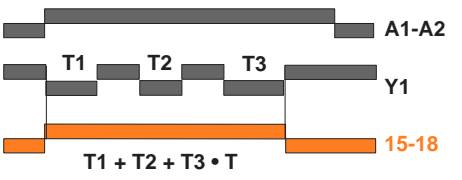
H



K (= F16L/230N)



L*



* L'apertura (funzione L) o la chiusura (funzione B) del contatto in uscita 15-18, si verifica quando la somma dei tempi di interruzione ($T_1 + T_2 + \dots + T_n$) del circuito di comando Y1 è maggiore o uguale alla temporizzazione T impostata. Per consentire una successiva richiusura del contatto di uscita è necessario togliere l'alimentazione (A1-A2) al temporizzatore.

Die Öffnung (funktion L) oder Schluß (funktion B) des Ausgangskontaktes 15-18 erfolgt, wenn die Summe der Unterbrechungszeiten ($T_1 + T_2 + \dots + T_n$) der Schaltung Y1 gleich oder grösser ist, als die eingestellte Zeitschaltung T. Um ein späteres Wiederschliessen des Ausgangskontaktes zu erlauben ist es notwendig, die Speisung (A1-A2) zum Zeitschalter zu unterbrechen.

L'ouverture (fonction L) ou la fermeture (fonction B) du contact (en sortie 15-18 se passe lorsque la somme des temps d'interruption ($T_1 + T_2 + \dots + T_n$) du circuit de commande Y1 est égale ou majeure par rapport à la temporisation T établie. Pour permettre que le contact en sortie puisse se refermer en suite, il est nécessaire de couper l'alimentation (A1-A2) au temporisateur.

The opening (function L) or the closing (function B) of the output contact 15-18 occurs when the sum of the cutting times ($T_1 + T_2 + \dots + T_n$) of the closing circuit Y1 is equal or higher than the set timing T. In order to allow a later re-closing of the outgoing contact, it is necessary to cut the feeding.

La apertura (funciones L) o la cerrada (funciones B) del contacto en la salida 15-18 se produce cuando la suma de los tiempos de interrupción ($T_1 + T_2 + \dots + T_n$) del circuito de mando Y1 es mayor o igual a la temporización establecida. Para permitir el cierre sucesivo del contacto de salida, es necesario desconectar la alimentación (A1-A2) del temporizador.